

FRAMM ———
—KELTIEK—
———BREIZH

KEVRENN AN ARVESTOU:
SERVIJ-ENKLASK AR
C'HOARIVA

ROLL AR PEZHOÙ - C'HOARI
RENKET HERVEZ O ANVIOÙ
GANT O C'HENNAD HAG ALL

Teurel Meiz!

- 1) Ar pezhioù a zo ur steredennig * en o rask a zo skrivet e gwenedeg
- 2) Ar pezhioù a zo ur steredennig * war-lerc'h unan eus niver ~~pe~~ ou -ar choariereion, e c'hell un den (pe veur a hini) choari daou roll (pe veur a hini)
- 3) (gw.) a dalv : e gwerzennioù

En roll : 95. pezh - ch.

Alan al Louarn

T. ar Garrek

Dr., 1^{av.} (9^{fermad})

Mañhet eo ar Vro gant ar Normaned. Ar c'hont
Gwenvar, ne gozh da sevel outo, ar deus kaset o zaon
vab da zastum tud erit mont d'an emgann. Distreiñ
a reont eus o chefridi, gant Alan, ur brezelour yaouank
hag en deus graet kalz dija erit ~~erit~~ reñt kalon da
wazed ar Vro hag o lakaat d'en em sevel. Dre ijin ar
barzh kozh Hilligern, e chell Alan hag ar Vreizhoned
tagañ kamp ar Normaned, boutañ ar tan e-barzh ha
treñhiñ war an abouberion. Alan a zo anvet ^{da} roue
Breizh gant e genvezelourion. reuze

P	M	p	m	E
9				+

Alanig al Louarn

V. v. Perrot, bly.

F., 2^{av.}

Primal, mevel kiginer, gant Alanig, alvokad dilabour,
n'en deus ket bet e choprou pell zo. Alanig a gav tu
koulskoude da gaout ur bern marchadourezh digant
Goulchen, marchadour mezer, die gomzoñ brav ha
touellus. Pa zeu Goulchen da glask e gaon hag e arc'hant
e-ti lan, eo resevet gant Primal, graet e veg dezhan gt e
vesti: « Alanig a zo klav er e wela, ha n'eo ket possibl
e ve-en a zo aet bremaik da breañ mezer du-se »
Lan a ra e sod, a-benn touellañ Goulchen gwelloc'h.
Goulchen a deñh, spontet.

Gwenael, mevel-mesker gt Goulchen, a zeu d'e dro
da choulenn kuzul gant Alanig, a-zivout un daal a
zo savet stregañ hag e vesti: laeret en deus deñved
digantañ; ma chomez e brosez e roio da lan daon beñ
aour melen. Lan a laka Gwenael da respont « bê » da
gement gouenna a vo graet outañ gt ar banner. Goulchen,
koumaret gant trubarderezh lan, a goll e brosez. Hogen
pa vez kel eus faeñ Alanig, ne glev hemañ d'e dro
remet « bê » ar mesker, ha ne wel kamm eus ar peñhoñ
aour: paket eo d'e dro!

P	M	p	m	E
5		1		

An Ankeleher

I M p m E

Paste - Julien (J. Clisson, beleg)

1 1 2

F., 3 led. (kanonennin)

Luch an Bitouy ha Mari Bikaonik e wreg e leus
 feumet un ti. Un Ankeleher a ra e annez en ti-se
 a zep, kerbant hag i kint, da c'hoari ~~da~~ dezho
 tri oia leus: kein an dard war he genou, kuzhat en balig
 ha lakaat un c'hoill an e blas a c'hasell, h.a., Tamallet
 eo e gann al Lupik, moul-marc'hadonezh, ha gahvel en
 an bannet d'e gondornin. Nozon d'ian ampeant un emañ
 e vord da vamm, an Ankeleher, kuzhet dindan an dard,
 a kenna kerdin pirdann hag e laka an holl da d'hoant

An Aotrou Kerlouez ha Feiz ha Breizh

I	M	p	m	E
15				+

Alon Yann

Dn., 4 av.

1. Aotrou Kionaz a zo bet paket gt Ello, aotrou ar
 Gwirikello, set a-du gant ar Saizon o kinnig moustrañ
 ar vro. Soudarded ~~da~~ Kionaz a ra o mennoz mont, dre
 un riboul din dan donar, d'e zieubiñ. Goul'hen, an eremid,
 a zingon dezho e tenent a-benn eus o zavl, hag e vo
 trechet ar Saizon. Mab yaouank Kionaz a zo gt soudarded
 e dad.
2. Emañ Ello gt Barvluet, ar forser; herañ a zo emañ
 un chas diruzul ouzh Kionaz. Mordedet eo Ello, avat, hag
 a venn kas Barvluet d'ar groug. Lagadaour, un soudard
 eus Kionaz, d'ichizet e Paleer-bro, a zeu a-benn da vezañ
 degemaret gant Ello, war zigarez bezañ klasker tennor, hag
 e laka ar c'hent da lararout dezhañ selec'h e ti'ontk an
 hent-kev; galloud a ray evel-se digerin da wazed Kionaz.
3. Klask a ra Ello lakaat Kionaz d-du gtañ. Herañ
 a nach grous ~~nach~~ diluzel e Zone hag e Vro. Mab herañ
 Kionaz, ivez, dre garantez ouzh merc'h Ello, a sav a-enep
 d'e dad hag eza a-du gt Ello. Mallozhel eo gt e dad.
 Lagadaour hag e geneiled a zeporezh, hag e treubont o
 mest. Siouazh, Alamig a zo bet lazhet gant Barvluet o
 techout.
4. Trech eo bet Anreiz war ar Saizon. Kerlouez a zo bet
 gnall'klazet e val Salain, hag e varv herañ pardonet gt
 e dad. Distreñ a ra Ello ouzh Doue ivez: mont a ray
 d'ober pini-jenn e-kichen Goul'hen an eremid. Herañ, dre
 e bedennou, a zavorch Alamig vikan, a zo rentet d'e dad
 dre c'has Doue, tra m'en em ladh Barvluet an traitour.

An Aotrou Kerlaban.

Y. V. Perrot, flg.

F., 3 av.

P	M	P	m	E
19*		X		
		1		

1. Sane, mat Patern, aotrou Kleon, a zo kel da vein dezhan ur mestr skol nevez, e-lec'h Herve, karet gantañ koulzskoude gant skouzell Jilig, paotr e droioù-kamm, e klasko Herve ha Sanelaknat Klaban, ur galle, ar mestr skol nevez, da vont kuit. Dre hilligañ spered lozh Klaban, e teu Jilig da vezañ deut mat gantañ, hag Herve ivez, hag e lakont Klaban da grediñ ez int mignoned. a bell zo. Lakaet eo Klaban neuze etre daouarn medesined, bet lakaet da grediñ ne oa ket mat e spered, evit e louzaouin.

2. Ur medisin, o redak warlerc'h Klaban, a zegouezh gant an ao. Patern. Difenn a ra ouzh herañ da zegemer Klaban, Klabar-Bras, emezañ, ha divarrek a-grenn da seveniñ e garg. Jilig, diouezh e du, di-chizet gwinedad, a lar da Patern e-le Klaban ur bern archarh dezhan. Goude-se e vez broadet gavier all gant Klaban, troet e benn un tammig gant an aon rak otimkell an apotikar, ouzh e lakae da grediñ e vo deut fall gant Patern. P'en om gav herañ gant Klaban, e sav kann etreze, ha kaset eo da fall da sital brul.

3. Lakaet eo bet Klaban da grediñ emañ ar barner ouzh e glask; paket eo gt ur archer, koulzskoude, ha lezet da redak goude gant ma noz ur bern archarh d'an fals-archer. Patern a gredo e oa teulet e val gt Klaban, a wel Sane o tistreiñ gt Herve, a vano kelennet he gouarnet e Kleon.

An Aotrou Fich-fich

P M p m E
9*

A. de Camé

c'hoari fljadurus

law.

12 P.

Ur den drunk n'eo ket Klada Jikel, ha gen va teul fall ~~e~~, emellont law ar pezh na, ett ket outan. Ac'houm ur a zo emañ
bern danvontin a zegas ar c'hoepregh warnañ. Unan eus ar danvontin -
e foken o daz da fall. Annair, danvez e bried, a zo nizez Jot legh, un den ~~e~~ tek vlog ha pover-igant. Diskred a zen war Klada un dije maulez lezet ar c'hoepregh goude lezet rediel anezhan da ober un testamant evit an plac'h yamant. Klada arant n'eo den gwel nemet ota war e daz ar un doare ditvell un un veit dezhan louziet distiant. Goude
dre euvad an hini legh na vo nemet seapel a zihun, ha sklaer e leu pep tra. N'eo ar gende-gende-se ezh a Klada da gaver un noz trem Brest evit diweziñ antromy er yer X. E ar pezh-houarn, n'eo bet antromy gant Jot, e kalle da gentelion partied ha rener an tie-kent-houarn. Matkond a an e daz, hag angarby ma leures unan all antromy vintin, e leu Jot legh kerdal ar c'hoari:

An gouarnet eo skouzellin an nezet hag ober vad dezhan.

An nebe arat er emell ez dioriz er tironi ar re all, tennezh
 n'ez ket talvoudus, bezonus no loranon ket.

An Dakenn Dour

P	M	p	m	E
1	2			

Jarl Priel

F, 1 anv.

Gwilhou, pesketaer, a zo dimezet d'un Vari-Strakell,
 Kato, na lez gantañ na peoc'h na renoz. Emañ o tistreiñ
 d'ar gêr da gaoul e verenn. Tironz a sav etre an daou
 bried. Kato a ra van da senplañ, ha kuit ar Gwilhou.
 Setu neuze ur baouez o tegouezhout, en ti, ha dont
 a-benn da droc'hañ komzou Kato da ginnig dezhi dour
 sorset evit fareañ gwilhou: n'he devo nemet mireout ur
 bannic'h mat a zour en he genou tra ma vo gwilhou o
 kroezal. Pa zistio gwilhou, e ra Kato evel-se, ne chell ket
 komz, hag ez a he fried en egar, ken ez a kuit, ha bezañ
 graet dring outi koulskoude. Neuze e't arzar ar baouez
 ne oa an dour nemet dour-feunteun, hag ez eo ar gwir
 remed d'ouster ha karantez. Pa zeri Gwilhou en-dro,
 e vez degemeret hec'hegarat gant Kato na fell dezhi
 ivez tañva un dakenn dus ar dour Burzhudus, hag en
 em niataont.

An Divroet

M. Nicolas (Mab an furem)

p. ch. / 3 anv. / kentelius. /

P	M	p	m	E
5				

An arvest kentañ a dremen e Breizh, e ti Yann ar C'heineg. Gwelout a reer ~~an~~ fasti yaouank an ti en gêr: un pennad goude bezañ bet soudard e klerenn war an blanedenn a ra dioutañ un chouer e-leiz un den a vicher, a labourer er c'hêriev bras; a-benn diwezel an arvest e vo marnet da gutaat e dud hag e vreur eñt mont da leul un mignon.

En eil arvest e kaver Job ar C'heineg, daou v'baaz goude, e Paris, en un gambr diester dindan an doenn; ar gambr a zo mantrus da welet hag en a zo gouzvezet war un c'hozh gol'ked; diiskaret eo gant an erajoñ kreñv hag ar vuhez di'oll en deus renet e-pad an daou v'baaz tremenet e Paris. Dont a ra e vreur yaouank d'e glask eñt tennañ anezhañ eus ar fank m'eo kouezhet e-barzh.

An tiede arvest a vo adarv e ti an tad, diiskaret gant ar gozhni, hag a c'hortoz e vilion; a-raok an diwezh e weler ar vilion hag o mignon Alan o tistreiñ hag e touont holl chom hiziviken da labourat en o bro.

An div Zremm

X Langleiz

Dr. 1 anv.

P	M	p	m	E
1	3			

Dizremmet eo bet Malo Drean gant un tangwall. Ar wech kentañ eo dezhañ sevel abaoe, pa sav ar ouel. Gataet e oa Rozenn Bavek dezhañ. Ne fell ket d'e vamm reiñ dezhañ ar mabegour. Mergriet eo Malo o Sontjal en e zremm loket, abalamour da Rozenn d'heist-holl: kredin a ra na c'hell-hi ket e garout evel a-gent; ne gred ket e vamm lavarout dezhañ ez eo karat d'alc'had. Dre un diviz etre ar vamm hag un amezeg e c'houzer eo klainv Rozenn ivez alloe an tangwall, taget he skevent diwar anoued. Malo, a zo aet d'ar dour, da welet e zremm, a zistro, c'hwervoch-c'hwervañ. Dont a ra Rozenn d'e welet, evel boaz; pasaat a ra. N'her gwel ket Malo. Fellout a ra dezhi koulstevide chom gantañ d'e fualzjiñ. En a nach. Neuz e vez diiskouezet dezhañ of e vamm klainved Rozenn, rak ne fell ket mui dezhi e timezfe e val gant un flack barnet d'ur marv. Trein a ra soñj Malo diouglu, ha pa zistro Rozenn, e ra dezhi un degemer kar antezus: pried e vint, bezet a vezo.

An draonienn hep heol

J. M. Synge (h. gt. 4. Duzen)

Dr., 1 arv.

P	M	p	m	E
3	1			

"Wd. ar P." 2/80

~~Nota~~ Nota a zo marv-tuomm he fried kozh, Dan Burke. Emañ hec'h-unan, hep nep den eint an archedest, pa zegouezh ur foeter-hent. Asantet a ra hemañ da chom gant an hini marv e-pad ma'z ay ar wreg da ziambrong ur mesaer a dle vezañ o vont: kaset e vo hemañ da veziñ kelou d'an vurch. Dan Burke, avat, a ras van da vezañ marv: taolet en doa ur mallozh spontus war neb a doucfe outañ, ha ne gredas santout hag-eñ e oa yen nag e wreg nag ar foeter-hent. La kaat a ra Dan ar foeter-bro da vont ar-du gantañ. Distriet a ra Nora gant ar mesaer, Mikael, un den yaouank. Displeg a ra Nora da Mikael he buhez neuzidik ha digenvez, ha penaos he deus gouzavet gant he fried. Kinnig a ra Mikael dezhi dimeziñ: ur vhez kaeroc'h o devo... Dres neuz e sailh Dan eus e wele, ha n'hell ket Mikael techout kas a ra Nora heint, diouzhtu, hag ar foeter-bro ganti; hemañ avat a lavar dezhi, gant kaozioù brav, peger kas e vo dezhi an vhez diemb war ar kentañ, a natur-Doue, hep mui chal na nehamant a-begh he fried kozh. Hag e chom Dan da evañ wiski gant Mikael, na ra forzh abet ken eus disparti Nora; n'eo nemet ur facht doñv, eñ ivez.

An Hini Gogh o vont da dennañ

he foltrad

Dûr-na-dor

1 arv.

P. M. p. m. E.

7

An tan e-ti Keraspreden

P M p m E
2 2

R. Hermon

Dr. 1 av.

Mikaela, mestr emgizadeg Erwan, un den kozh tavedek ha drouk, a gas un marbolod yaouank, Erwan Jili, mat Keraspreden. Dilezet gant he zad, kasaet gant Anna, ar vatezh, he deus dhoant teirhout ha dimeziñ neuz gt Jili. An abardaez-se, eo aet an tad d'he gē, Jili a zeu da welout Mikaela, gant asant Anna, hag a gendrech' anezhi da dehoant gantañ diouzhtu kousket a saint en ur c'hriagnol e Keraspreden. Anna a glev hag a gompren. Kas en deus Erwan ouzh tud Keraspreden. Kas he deus Anna ouzh Erwan, en deus graet anezhi e vestrez goude dimeziñ e wreg euz e blijadur hag euz he derc'hel en ti da sevel Mikaela trihan, a zeu da vezañ kasaet gant Anna-mikaela ivez. Pa zeu Erwan en-dro goude, e lavar da Anna en deus gopret ur vatezh nevez. Tanzhan a ra kounnar houman, a zegas da soñj da Erwan ar pezh koll he deus gouzanvet dezhañ abaoe ma ve deaspredoù etrezo, hag a lavar dezhañ penaos en deus he lakaet da gaout un galon c'riq. Ha neuz, distkerian dezhañ ez eo aet kuit e verc'h, ha gant piv, ha pelec'h. Sevel a ra Erwan, distliv en un taol: ~~amant~~ / an tan ^{erog} Keraspreden, Jili a zegas Mikaela, marv, d'an gē, hag Erwan a goll ~~gizkianta~~ ^{pa zistia} ~~gizkianta~~.

An teir gad

P M p m E
5*

Klaoda'r Paed

F, 3 av. lihan.

Pondolog en deus fiziet teir gad, paket gantañ o chasat, en e vevel Yann, da gas da Bidoch, e vignon. Hi eo an hent, p'ar ar p'iner. Yann, azezet ouzh taol en un vataleri da ziboultrernañ e choultrañchem, a so ur dhad' da'n c'heginer, da ober keustevrenn ganti. Gant ober e sod-nay e tany ^{Yann} / a-benn d'en em dennañ a-dre rebechoi en so. Bidoch hag a-dre ne e vesti zoken.

An tri breur

A. De Carné

F 1arv.

P M p m E

9*

~~9~~ * = 1 doubl + 2 vut

Ouzhpenn tregont vloaz 'zo en deus Klaoda Karaez kuitaet Breizh. Kredin a ra an dud ez eo marv. Dont a ra en des un deiz, koulskoude, goude dezhañ dastum madoù e-leizh, war bonerz labourat, er vroioù estren.

En em dichizañ a ra, da dremañ da baour kaerzh Truiek, da armodiñ kalon-val e vreurour. Fañch, labourer-douar paour, tad seizh a vugale, a broc dezhañ, mamm nemet dre gaozjal gantañ hep bezañ e anavezet, ez eo ur paotr kalonek ha madelezhuis. Benead, er c'hontrol, marchador piriidik, digomez, a ra fae war e vreur hag a zimez anezhañ ken a c'hell. Klaoda a denn Fañch eus e baourentez hag a laka anezhañ da vezañ en e vutun kiviiziken. Etreant e klevor ez eo tet kollet e beadra gant Benead, ^{andou} ~~gwall~~ un banker digoneste. Klaoda a bardono dezhañ evelato, hag a roio sikour dezhañ da adsevel, zoken.

An tri goulenn

A. de Carné

C'hoari plijadurus

1arv.

11 P (6 mnd) - 1 p.

P M p m E

7*

+

Ur c'hlaer-bana heñch en deus engeñvel goude. Ken a-beg hep bezañ lal an dideront ulgor. Fañchig, ur marichal paour, a ro dezhañ a galon-val un lamm bara. Ar c'hlaer-bana, an skemm, a laran dezhañ ober tri goulenn. Fañchig a digh an tri gra-mañ: ref piro bannale a ezego war e feabell ne c'halle mui sevel hep e arto; un dro-pilh en devo a ranko an dud, n'eus forzh piro e vefant, doñsal oughe so. Gwirall! eus an c'hlaer-bana, n'ac'h eus mui renet ur goulenn da ober. Fañchig a c'houlenn ne varfe het dinneun. Mat! Fañchig, red ege un goulenn fin, ne 'zo Sant Per hag he san dit a-beg an Aotrou Doue. Fañchig a ra erit an mad eus e skabell hag e dro-pilh, erit ur tiorion an re deuz druk, sikour an beision hag ober trec'h an wivinded.

Evel ma he pap ta echint, o ten un deiz Sant Per, dilhadur haer-splannus gantañ, ha gomm dezhañ egl eo dent an er ma he e drede goulenn dont da wir

E pad a vlez e fuplag an den e c'hoarion. Unan a zo ha

u'zo an re all neta e-fway anghai : un nawsanfel ethe
diver'h gme.

Aotrou Maer Zalamea

Cervantes, tr. Youen Dreger

Dr., arv.

P M p m E

Ar Bagamiz

T. Malemanche.

Dr., 3 av. (gw.)

P	M	p.	m.	E
14*	5			

Ar Bales-Bro

Jarl Priel

Drama, 1 av.

P	M	p	m	E
3	3		1	

Ar Bleizi

P M p m E
3 1

X.

1 av.

Un tiegez paour, kaset kuit gant e bec'henn, a zo
fel vel deghañ klask repu en ul bochenn e-kreiz an c'hoad
Mau eo gweez an mab hag he c'hoadenn gant an nann
hag an riu; tost an vad-hag da envel iwe. Un mizyezh
e kleser an bleizi o yonikel spantes, he saze gammi en
don o c'hoadenn sikar. An mab a zigra deghañ: an telen
an hini eo. An mab a ~~fall deghañ~~^{verra} kel lekad en-mad euz
stavegant deghañ e gredon. An hini hag a val a vi out an,
en un zigomant emañ tost an amez ma sava an re bann
o fern, he ma so vel d'ar binvidion plegañ he laboural
vel an re all.

Ar Bourc'hiz Lorc'hed

P. M. p. m. E.
5 4. +

Jaffrennou

F., 3 av. (gw.)

An Farcouell Gapaer

P. De Kernevez

F, 3 anv.

P	M	p	m	E
5	2			

An galon val

A. de Carné

Pezh-c'hoari flijadurus
1 anv.

P	M	p	m	E
11*		2		+

12 P (unan disgwel) - 2 p - engwezh

Perig a erve e Plabenneg d'an argerzh m'emañ un den
 yannark o pavez krouzhañ maro war an hent. Keita a ra
 ke e holl beadra, tri skred, erit ma so kaval teir ofereñ
 erit an faon kaez den maro. P'emañ o vont da zenderi'hal
 gant e hent e kaj gant un breizhad yannark, gwenek. Met
 ma vishkedfa war-sa, ezh eo gwenek amañ em a amañ-
 degezh-val an hini maro dianav. Gont a vont da regañ
 mignoned ha da gentledennit o labour hog o yonid. An
 darvoudur a ra dezho yonid un gale'had am. Gwenek,
 gant dimezipturus n'eo ouzh madoñ an douer, he lez gant
 Perig. Hog kennezh d'e dro he laka da selvel an renje-
 dig diruzh an rivin. Emañ an voy o port; an Arjebus a ra
 an iliz Plabenneg hag an un Paul-kont seth Perig, glan
 ha direc'h e grediañ a-hent-ell, o'k erve diantk dro an
 Baraboz. E sont faeron, Joub-Per, gont bezañ chipolal un tammig
 a ziya dezhañ, war bedenn wened, da an flijadurusin diderren.
 Erve an re kuzonez, rak tuzonez a gavint.

Az Gornandoned

P M p. m. E
5 1 10p

J. Ar Bayon / Y. V. Perrot

F. 1 av.

Un nozvezh meurlarjez. Mazer ha Guilhou, mezv o daou, a goll o hent en ul lanneg. Goude dezho kemañ evit spontañ ar bleizi, e reont o meroz kousket en-gerter an deiz. Dibonet int gant daou lampon a deiz diougthi, ha tamall an eil d'egile, taer, an dro-gamm graet outo. Kousket a reont adarre, luan. Degouezhout a ~~re~~ re neuz an Gornandoned d'ober o sabad. Ne'n em denno an daou mevrer a-dre o c'hebaroù nemet p'o devo kaset dezho diwezhañ o c'hanasuenñ vesk, Neuz hepken e tiskouezont an hent dezho.

Az Gornandoned Diwezhañ

P M p. m. E
8 + +

Y. V. Perrot ,

■ 2 daol.

Ar gwir brezh d'an gaou

P	M	p	m.	E
5	2	1	1	+

Abalo

2 anv.

Ar Chiminaou

P	M	p	m	E
2	3	2	+	

Du-na-Dor

2 anv.

Marianna, gureg Turwall, a zo trist he spered tamm ha tamm abase m'eo ast he mal kuit aus ar ger 7 vlog zo. Ur leure bonnak e sav aus he gwelc, o keredi sevan gwelc s. Erwan, o prometin dezhi destio da mal foran an deiz-se. Davout d'he merch Marchant, en em wisk da vont d'an vourek d'an ofern da drugarekiant ar Sant. Soaz, darvez-pred Erwan, ar mal, a zeu da gant kalon aus baleadenn iskis ar baouez kaezh; techet eo-hi ivez d'gedin n'eo ket marv he c'haredig. Ur chiminaou a zeu bre en ti, brezh ha gwisket e truilhoi; Erwan eo, ha n'e anavez ket ar merched. Mont a ra kuit ar re-mañ, hag e tistro Erwan en ti, e-lek ma tou da chom hiriziken, koustet a gousto. Kemer a ra en ur pres dilhad kampenn da lakaat e-lek e bopant lous rozet. Soaz ha Marchant, ha zistrount a gred ez eo deut ar laer en ti, hag a soajout diouzhtu er chiminaou. Mont a vont da gachet an ~~of~~ ofach ozhack.

Turwall a glev digant e choar Anna abeg baleadenn e ureg d'an vourek. Da gentañ ez eo korunnast pa glev anv e val, ha goude eñ arzas e c'hloaz-er ivez, seut waroc'h m'eo kuzhetoc'h. En em gavout a ra gant Erwan en ti. Hemañ a lar piv eo. Fellout a ra d'an Turwall arzas e val. Hogen e ureg, e veich hag Soaz a arzas Erwan hag a asant ober degemer dezhañ andro, ha kogen a ra an tad ivez en diwez.

Ar c'harbun milliget

P M P m E
8* +

A. de Camé

C'hoari bougnader, sportus ha karbatius

2 av. (3 lodern)

11 P. 12 P.

Mikael, bel miliner p'ha pennivinel, en em lez da egar
kaset d'an sabad gant soecision, lakizja an diavol. Bel an
denn diganta en gantenn vuyhadus ha a ro deghañ gontil da loz
faol. Ezel-x ezh adar e binnidigezh hag e treshen berrnien
arvan. An re rivinet gantun a varv en di'hoanog pa en em lozh.
Keghden ha Kruz, d'arvan ar al lakapeted a denn boudlet anezhañ,
a zep ~~da~~ da gantenn an den-se hag her poulz d'an em lozh
e-unan. E-kezig war nevezeg kemma ha luet-hed, an Tad Euzen,
manac'h krog ha santal, arvan da Viteael, a ~~hag~~ ^{peneg} gredent
un den lozher, a gas kuit an d'arvan haithon hag a ~~sigar~~ ^{sigar}
Mikael an-dus da Zave. Eudenn arvan an em zis krog an
diavol. Emañ an e zep arvan an c'hoarision varv na dle,
war nevez Zave, lakad an ifern varv anezhañ. Mikael,
arvan gant an reñt, a jennig deghañ ober un taol-c'hoari
karbati; gontil a ra arvan adar, ha savelar a ene-va ha re
an c'hoarision. Un ad an em zis krog: kempellad an Keghden
ha Kruz, hag un ad a gas an d'arvan d'an poulz. Ha

Ar C'hemener

P M P m E
3 5

J. Ar Bayon / Y. V. Perrot

1 av.

Mikael da smali on tad supu.

An o'hoari diroll a gas d'an ifam. Petern ar roed a sulo
on bar'henion.

Ar Choumoul a dech

P M T m E

3 1

(1)

As O. Roberts / A. G. R. Hemon

Drama, 1 act

Ar mab foran

P M p m E
11* 1 +

~~M~~ A. De Carné

Mister sanel

1 aw. (3 lodenn)

12 P. - 1 p. - engour

Merraim a ~~g~~ ~~h~~ a ongarz al labon, al levenez hag
a fess'h a vey o en a fi sanel a dad. E gital a ra eut
fentia e keiz ar vey hag an didaladigezh, tri ront
yannek a Roma, ezh es bet breinel ha sachel d'oloul ganto.
Pa'zh es bet penarivinel gant ar re-se a tibun pen-da-
kenn parabolenn voenna ar mab foran. Merraim a ya da vesad-
masc'h en un dra d'ad gant ar navezeg. Glanet es gant
an ankrez hag an c'heiz, ha distro a ra da di e dad, ken
degemer gant daeron a levenez, hag a z c'home-komen ma
vo gual fester bras en e enor.

Rak, m'el lavar des'h, levenez a ya gant oled, Doue
eizt un fester hepten o'h ober primjenn.

(Lukaz, XV, 10-32)

Ar mab ifernus

P M p m E
12* 5*

A. De Carné

choari skrijus ha kentelius

1 av. (2 lod.)

* 10 P (4 mud) - 5 p (mud). Moushiori

- Wilhelm Postig a zo un den dront-sportus.

Kas en deus ouzh e dad, a zo hezh-membel; e holl
beadra a zi-framm digantou, ha pa'z es deul dall
an fann kazy hezhad, e kas anezhañ kuit di-
gulet en deus, sec'h a zoulagad, e vamm, e c'hsarged
hag e bried o vevsel. E-lec'h fadit evito, e n'en
deus unev nemet kavet o davey, hag o lez o ra
da zevit en fungalor. D'an 2 a viz Du, f'ennet an
gitalenion val o lidant gant desision Juel an Annon,
e terven Wilhelm an ~~ad~~ navezeg an un darann
darempred-fall, gant haithoned ho nequicion. Wan-
deus lantenn en un ystrann an vanden verghis. Doue
hant en deus Wilhelm mit mont d'an gje: un vud
skrijus an deus an hini bevañ. Ha c'hever a ra. En
unz kemal-erghis e klevet moushiori bevañ
sevel o hez fu. Al loer a bar trumm. Wilhelm,
kanden-our gant ar sport, a vel o lout d'ouel an

Anken a ra dezhañ tamallus o pombus. in un kowl-kowl
e taulh flammennin nuy euzha an ifern e ~~ta~~ gouezel
an c'hoarilezh.

An den nagan ket e dat hag evann a zo mulligal
gant Goue.

Ar mabig-Jezuz

P	M	p	m	E
14	1	4		+

A. de Carné

Mister ~~---~~

1 awr.

14 P. - 4 p. - 1 M. - engrez

An obereun. mañ a zo ouezha an C'hennem, nuyezh meserion
Vezleem, diskeneghidiyezh an Anadenn nuyhuden, donadizezh
an sel oc'h embann garedizezh an C'hrist, agredizezh an
Adey, an veserion hag an roued.

Pemp kantik a zo ermer : "Barzhonez Rouez an Neronn,
kanet gant an Adey, gunde an C'hennem - 4 Pedenn-nuy an
Veserion - " gloria an Adey " - Kantik da' ar Mabig Jezuz "
ha " Kan d'an C'hennem ", tridizezh veyhonet an " Adey " war
an hon a vez kanet en Ily. Sonerezh an e all a zo ampretal
digant an dustrumodennin - kantik kanet nuyezh e pep lec'h
e Breizh.

Ar Melen hag an furens

Y. V. Perrot.

F., 2 anv.

P M p m E

3 3*

Un itron gorf e Landernou, pifh-rac'h-pantus, n'hell
 mallezh ebet hon en he zi. Unan neuz a ze deul hag a
 seblant den an afa. D'on deiz kenlari e so he mestriz deuz
 en vi eit he fed. Antouez e c'houberon an plec'h pefin zo
 da zebenn. Kefe vije kel desic'h, - espant an us keuz, dehin
 an melen de' un pout hag an guenn d'an pout all. Ken feleval eo
 gant forander an valezh ~~neuz eo deul~~ mo korezh war he
 c'houber, hiet gant un vant-gvad, o loraant dizebenn, +
 melen kog an guenn! A melen kog an guenn! " A valezh
 ankenic'h e c'houber an amezegion, us goumpant sont an pefin.
 o loraant an hini gorf, o yendulec'h da loraant he deiz an
 an m' yskuez he mallezh. Javel a reer an melen eit den
 an loraant. Lemant, pefin fi, a ystum o fell d'an itron
 melen d'an valezh an holl unan kog an hant a ze en he zi.
 Na rediañ a ra an hini gorf da sinas he yskuez
 an deiz-se.

*Ar Mesi

Joh an Droug Vor

Mi., 3 lod., sonerezh (gw.)

P M p m E

10

An pevar mab Emon

T. le Jarrec & Ch. Rolland.

Mi., 1 devezh ha 5 anv. (gw.)

P. M. p. m. E.

23* 1* ++

1.- Emañ ar 4 mab Emon o pasuez bezañ graet marchoù gant Charlez-Veur, pa zeu hemañ da c'houzout ez eo bet laghet e val Lohier gant Beuvet, breur Emon; pardonet e vez da Beuvet koulskoude, gant ma teus da gasout an impalaer. Dont a ra, hogen laghet eo dre drubar derezh gant Gifon. Kredin a ra d'an 4 mab Emon ez eo dre urzh an Impalaer, a-erep d'e c'her. Disklerian a reont an brezel da Charlez. O zad, arat, a chom feal da hemañ hag a stourmo ouz e vilion.

2.- En em dennet eo Renod hag e 3 breur gant o c'hen-dez Moji, mab Beuvet, e Kastell Rochfort. Dont a ra an c'houc Samson d'o skoazell, ha reiñ dezho da c'houzout emañ Charlez-Veur o tont gant e arme, o zad emañ. Pa ket eo hemañ, e-unan a-zivour ur penn-gward trec'het, gant unan eus e vilion. Dirak e kennegezh, arat, e lez Renod e dad da zistreiñ davet Charlez. Arsañh war an c'hastell. Trec'het eo tud Charlez. Hemañ a ginnig ar presc'h, gant ma vo roet dezhañ Richard, eil mab Emon, en deus e ginnijennet. Renod a nac'h reiñ e vreur. Hernier, unan eus baroned Charlez, a glask tapout ~~an~~ ar 4 breur dre drubar derezh. C'houcitan a ra war e dad; ket eo d'an groug gant Gifon, bet prizoniet ivez. Lakaet eo bet an tar er c'hastell, arat; ar 4 breur, Moji ha Samson, poan o deus en em dennañ salv. Emañ Charlez war-nes trec'het, hogen nac'h a ra e varoned outañ ~~o~~ mont warlerc'h an dechidi. Pardonin a ra Renod d'eglad, marcho det.

3.- An 4 mab Emon a feu da ginnig o servij da Yon, roue Gwaskogn, taget gt an Sarazined. Trec'het int. Klara, c'houc Yon, a ziskleir he charantez da Renod. Dimezin a reont. Tri gweitour a fell dezho neuze diskar ar 4 breur, hag e keont kelou da Charlez. Yon, goude hemañ dezhañ gt an Impalaer, lakaet ar 4 breur ete e zivour, o chas davet Charlez, o kredin e vint pardonet; emañ an dreitourion ouz o ambrog, arat, ha taget int. Moji, pa oar se, o zenn eus an arvar dre en dro-hud. D'istreiñ a reont da Vendal, gloc'het ha skeiñ da vezañ trulardet evel se gant o c'herent. Yon a lech, di-chizet e manach.

An reder-bru

Lady Gregory (h. gt. Maen-Tan)

Dr., 1 urv.

"St. hag O." 12/3

P M p. m E

4- Charles a fell dezhañ kinnig un mardh da Roland, e ni. La kaat a ra d'ober un redadeg. Gournezet eo ar gurunenn, lakaet de brez, gant Boyard, marc'h Renod, deut eno diabar dre droioù-hud Moji. Tec'hout a ra gant ar gurunenn, tra ma chom Moji, a c'hell tafout krog e Charles, dre e achanterezh, hag e brigoniñ e Kastell Montoban.

5- Eno, e c'houlenn Renod e bardon di'zantañ. Ya, gant ma vo roet dezhañ Moji da oventl. Renod a raich, grom, ha doujus bepred. • Degouezhout a ra Salatin, Rors Breizh, o tont da ginnig eskemm Charles. Veur ouzh You, bet paket gant Roland. Asantet e vez. Charles, neuze, a ginnig ehuñ ar brezel dre un emgann-daron, etre Roland ha Renod. Ne deu hini anezhus da gant an tu kreñv: Richard Normandi a zo paket gant Renod ha Richard ab Emon gant Roland. Charles a fell dezhañ kas Richard-mañ d'ar grom dirak Kastell e veur. Hogen, en diwezh, eo liket Charles da Bardoniñ war bedenn e varoned. Hag ehu.

Ar Vamm

tr. dw. KMB Betty Eynon Davies ha
Kate Roberts gt V.V. Perrot ha
Meirion Dyfnallt Owen.

P	M	p.	n.	E
3	2		1	

Df., 1 av.

Danvez ar c'hoari a zo ar degener fall a ra da vugale he fued Nonn, ar verajerez. O tiouerñ bouod he preder, difennet fall gant e zad, Ivon, anezhañ un ken hep youl, n'o deus da vignon nemet Eneour, ar melvel krog. Eus tu all ar bez, Mari, mamm ar vugale, a zo chalet hec'h ene gant ar pezh a chouzant-vont. Vez ar Annon eo. Emañ ar re vikan, Annaig ha Gwenole, en o gwele, -kaset eo bet ar fada d'e wele gant bara selh---. Ne gouskont ket, krouezal a reont dl. o mizer hag o goarag, ken em ziskourz dezho o mamm marv. Kreñv a ra ar vugale eg eo hi deut en-dro erit quiv, deut en-dro eus un hin-hir a vez. Mousmoumet int, hag e vez roet dezho alioù fur. Pa'z eis kuit, avat, e kaoz ar vamm he merzhig ganti... Quelout a vez neuze digesper ar ted, ha kaennar al bez-vamm ja glev anv eus tremen ar wreg kentañ.

* Breigh

M. gannon

T., 2 lod.

P	M	P	m	E
5		4		

Bulez ka Menzerinti Sz Barban

An May, blg. /tr. dw. gly Morek, blg.

Mi, 5 avv.

P	M	P	m	E
7	2	1		+

Busc'h Alanig

P M P m E
9# 1

A. de Camé

C'hoari fargus

1 anv. (2 lodenn)

9 P - 1 p - E

Alanig, labouer-douar fann, a zo fin arzel ul louarn
Un amezeg pinnidiek an deus Yann, kender-gouer kender-
sami-hig, un den haker, c'hoarzhel yanta binnidigezh, ha
ken druzek ha m'as sot. Busc'h vitan aemeki Alanig o
vegan laeret ur bogadig melchon a fante Yann a zo kuzhet
a dardioni busc'hul gant kernezh. E vevig a ra
Alanig talvezant her an taol fall-er d'e oterenn. Doue a
ra a. kerr he ur stendad troioni kerran hag anbellou
fentus ma krouez pover Yann eris abalamou d'e soboni
divent. Alanig a digh hel lakaat haughon erit ma ra diviget
pe. fell pe dorfedon eo. Nanderin a ra erfin an bender a
busc'h, ha kerran ur gantel : ur ghered kerran an deus Alanig,
d'evig gerran a ra ha
d'evig gerran a ra ha
kerran-vevint. D'evig gerran-er a ra d'e evoban abiani fall-ke.
D'evig gerran eo gant pep hini, mel d'evig-hell gant an c'hermaner.

* Kado, roue ar mor

P M P m E
8 7 * +

J. le Bayon.

T., 3 anv. (gw. kanawennin)

Ar vud a red

P M P m E

Lady Gregory (tr. Mac-Tan)

Dr., 1 av.

~~"St. hag O", no. 12, p. 9~~ "SAV" 18/46

* Bazh S. Gwennole

P M P m E
5 + +

J. Ar Bayon

Ch. burzh., 1 av., son.

Kentech Mervel !

P M P M E

Klaoda'n Prad

14

+

Dr. 83 av.

Janno an gomandored

P M P M E

7

1*
+12/15

+

A. de Carné

c'hoari fardus, 1 av (2 lod.)

~~Roll~~ * Roll Lomig hag keni Djim a c'hell...

79 p. 16 f. ~~anv~~ anv

Benead Jwilchen, gomidog, a zo fardus-ros. Markant
 a ra ayañ d'ed d'e amezeg Bali-bonzig, ur c'hoari-
 fardus, divalav ha bodad, ha no c'hell ket a renat an deghañ.
 Hogen an fardus ha no c'hell ket a renat an deghañ
 an dudenn a zoug ete a zio shag. Ur fardus-derived bihan,
 hag fin-te, hag ur c'hoari-bona hag, haer-rosen an
 Xamm anezhañ, a ali da fardus da vont d'ed gomandored
 al lanneg Madem-derenn, a c'hell reit deghañ nam
 an'hand hogen ivez an gred, ha lanneg digant da viken
 an dudenn dipit. Jwilchen a selven ivez an ali. Hag ivez
 war des kent gwell gant an gred eget an c'hoari, a listo
 an'hand lanneg, som evet hag barmiel a bary. Per Bali-bon-
 zig en ivez a ra a vev, ur an dud-arnet, hag ha des
 na jld dibat an bini-digant a c'hoari digant an gomandored,
 an ur veded, reit deghañ an fardus an des hag Jwilchen.
 An gomandored ha e has dent, som gant an Fardus Wilchen.

Down an C'halvar

P M P m E
1 1 1

Roparz Hemon

Mister
Dr., 1 av. (gw.)

Un den feizh ha dic'hoanogel o tistenn da ve e gwell
en em gav da ser-nog dirak m'c'halvar, ha ostant en
feunteun. Graet en deus e ser-nog e en gwegneg ouz d'ne
m gwegneg gant an gwegneg a zo gwegneg. Neuz avel e ten m
wra'h krog kull gant ha d'nevad, hag e en do bedrit
~~en em gwegneg~~ eil ten adkavout an em gwegneg ha den
e den an feunteun, a zo kwegneg, a lavar. Mout a en
kuit. Anost m' en dijs an den anez da sevenit e ser-nog
e tued m' feizh kull gant m' feizh dek-gwegneg, a en
e den d' an feunteun a-benn an kwegneg kwegneg. ~~Kwegneg~~
gwegneg e den m' hoan kwegneg, hag e c'hoaneg d'le gwegneg
neg. Mout a zo kuit laouen an hoan anezhan. A Wra'h
a en an den, adkavet gant: ha d'nevad, kwegneg no' let die
n' ha den kwegneg m' c'hoan kwegneg kwegneg. An den a
gwegneg d'ne e hini. Ad kuit an wra'h e cheu an den o
gwegneg e-let an feunteun, ha kwegneg ha kwegneg e-let
avel d'ne gwegneg. Adkavout a ra "m' gwegneg gwegneg-
Da vont da hoan, a-let m' d'ne c'hoaneg".

Dragon Sant Paul

P M P m E
20 20

Y. V. Perrot, Bg.

Drama, 3 av., gw.

Eil Dimejón

P M p m E
1 2

F. R. Moavem

Drama, 1av.

En em garit --

P M P m E
5 3

[v. Favé, lly]

1 av.

En o ail bugaleaj

P M p m E
2 1

la. dw. KMB R. G. Berry &
Y. V. Perrot ka g. Dyfnallt Owen.

p. ch. farvus, 1 arv. (kannowenn)

Per ha Nathanael, d'aveu ynders, --daou kabtened
kuzh war o leve, en omzou kaly hag en un wel benderij
lozou emaint bepred o chipotal. Matll, merr'k Per, a
laka pesi'k etrezo. Un abardsewez'k e ten an daveu
yoffiad da deneraad en un goumat o yaouankij, da
Nath, lasta yaouank kuzh, a omzar da Ber en daveu
urez klasket dimezjin gant an hini a vev a wreg. La goude
bed e sai'k digant'k an daveu Douel Jon Nigony. Piz'k
eo an daveu vignon da ouelant. teit mirant en en
labarad da chon'k daveu, hag a ten omzar a kuzgort
o chipotal adaveu. Eiruzant'k e ten Matll da larant
eo post koom.

E-tal ar Poull

P M p m E
8 #
1 2

Y. V. Perrot

Fi, 1 arv.

Skuzh eo Jalm gant e wreg hag e vamm-gaer,
a zo qterriñ e Benn outañ a-hed an deiz gant o
goulennou. Lakaet e vez dre skrid dezhañ zoken
ar pezh en devo d'ober, ur bern labourioù-ti,
betek gwelc'hiñ lienennou fank ar paotr binnan.
Emañ, ur pennad goude, o weskel al liñserioù,
gant Jabel, e wreg, e-tal ar poull-kannañ. Broue
a sav ennañ dirak gourdrouzoù diot e wreg, ken
e vez lakaet houmañ da gouezhañ er poull gantañ.
Jabel a c'houlenn sikour : "n'emañ ket an dra-se
war e va faper", eme Jalm. Lezet e vez ar vaouez
da soubañ evel-se ken a brometo da Jalm war he
le reiñ peoc'h dezhañ hiviziken, hag e lezel da
c'houarn an tiegezh evel ma karo.

Ditiro an prizonier

P M p m E
5 2 1

[V. Favé, blg.]

1 an.

Ditiro an diantket, Keridat

P M p m E

J. A. Bayon / V. v. Perrot
(blg)

1 an.

Evit dibab ur mab-kaer.

P M p m E

Telenn Aber

7 1.

F., 1 arv.

"Kwaz an Vekoned" nr. 331 - (galone - 1919)

Yann Strobinnell, kouer pinvidik, a zo o vont da zimeziñ e vab. Ur verc'h ugent vloaz en deus ivez hag e plijfe dezhañ he gwelout o timeziñ war un dro gant he breur. Soñjal a ra e Job Gwintel ur paotr a hañval karout anezhi, ha na zisplij ket dezhi. Da c'houzout, avat, hag-eñ eo eviti hec'h-unan ha neket evit he danvez e vez Job oc'h ober al lez da Vari, e vo lavaret gant Yann ez eo rivinet ar Strobinnelled. Per, paotr al lizhiri, bet mac'hagnet er brezel, a gar Mari ivez; ne gred ket mhen diskleriañ bremañ avat. Mari a oa he c'halon tuet dezhañ kemend-all. Klevet en deus Yann anzavioù Per ha Mari, pep unan diouzh e du. Yon, ur c'houer pinvidik all, a zeu ivez da c'houlenn Mari e dimeziñ evit e vad Fañch; pa glev emañ rivinet Yann, avat, en em denn gant e banezenn a vab. Job, pa zeu d'e dro gant komzoù brav da c'houlenn ar verc'h, a dro kein adal ma klev keloù ar rivin. Per, pa oar, a zeu da c'houlenn Mari ha da ginnig skoazell pezh am c'hell d'e zanvez tad-kaer. Neuze e tiskleir Yann e strobinnell, hag e ro e vugale, hep ken a var bremañ, da dud a galon.

* Evit Doue hag ar Vao!

P M p m E

Job an Droug-Vor

7 3 +

p.l. sonnezhus, 3 lod., sonnezhus (ju)

Fañch an Pennek

P M p m E.
8* 1 +

A. de Camé

(hoari farsus)

1 aw. (2 lodenn)

10 P. 1 M - E

Pennek-yezh ha sot-hene eo fanch Keravel. E vez
Kastell a zo sot ken pennek hag ar; ac'hann tabutoi a
sach displejadennoù bras d'eo heul. Fanch an deus un c'ont heul.
Biel, a vo dezhañ diuzh ma vez he kuzulier met na sent
morse ardo. Laerel eo gant d'ann hollom gredereis d'ann
alioù fur Biel. Eit chomz hez plezan d'ez vez en un
stabat sot-pitilh e kao an distiantedezh belec en an lezel
da vezan hamallet dezhañ un toupet n'ann deus ket g'oad. D'ann
a vo ardo an oncherion, an vamerion ha zoken an bouev. Un
d'ann d'ic'hortezh a valv anezhañ vezh t'oad an g'rang. Biel
a deus kendel an sot d'ann deus. Lorc'h n'eo ken an bomegzh
distiant. An den diboc'h a i'houenn hog a beulh al' an ve all
fur.

Fest al leue Lant

P M p m E
2 3 1

R. Hemon

Dr., 1 aw.

* Fest a zo!

I M P m. E
2 2+n

L. Henniou

sonennoù choarist, 1 av.

Kanaouennoù kennek eus "chansons populaires des
Pays de Vannes" hag arzel erit ober un deure beilhaed.

* Fozfatin, ar vatezh fin

P M P m E
1 6 +

J. Ar Bayon.

F., 1 av. (gw)

Fozfatin, ~~une~~ ^{une} petite matozh vitan e ti Marianna,
n'eo ket fin tamm ebet. Ober a ra he mad eus ezvezas
ha gwareg an ti erit lakaat dilhad-sul ar verch, des
fa zeu ur vaez all da choulenn haunan e dimazin
erit he mad. Fozfatin a lar rya e-lech merch an ti n'eo
bet kemeret er ti, met mareded all o deus klevet anezhi
hag e tidouellont ar vaez hag en en glevont a reont
da chosani goat ouz Fozfatin, ar vatezh fin, er ur
ginnig dezhi ur tort lech ha mevrer da bried.

Gurvan, ar marc'heg estrañjour

P M p m E
+

T. Malemanche

Dr., (gwr)

Gwreg an Toer

P M p m E

T. Malemanche.

2 2

Dr., 1 anv.

Eman Tomaz, an toer, och adleinañ, echu gantañ e zevreñ. Elen, e wreg, a ziskuez bezan nechet a se, pa zegouezh Katou, o mategh, o lavarout eo bet torret he nask gant ar vuoch, a zo redet kuit. Aet Tomaz er-maez, e c'houlenn Katou digant Elen ober di'ourzh na vo ket merzet gant Tomaz eo ar gordenn nevez-prenet gantañ eo a zo bet torret. N'hell ket Elen nac'h he goulema ouzhi Katou, rak haunan a welas Gwilherm, keredig Elen, o vont d'he gwelout. Dres eman Gwilherm o c'hortoz e-leichen. Dont a ra tre Tomaz da gerchat un gordenn da vont d'ober un tuol-aoz da glochedi an iliz; di'bab a ra ar gordenn bet torret gant ar vuoch he kempennet an troc'h emezhi gant Elen. Eman c'hoazh e-berzh an ti pa zeu tre Gwilherm. Jwall nechet eo hemañ, hogen Tomaz a oar lakaat ne'chamant ar pasta war gont e zio parti o torkat, krennet dezhañ e berrmission, ne c'hella ket gw. dist-rein a-raok bloaz, deou marteze. Mantret Elen, g kasoniet goude gant gouerezh Tomaz. Ma sav c'hoant dezhi mont kuit gant gw. da Doulon; kregin a ra d'ober he malizenn zoken. Pa fell dezhi kasout un pennad kerdenn d'he stardañ, ne gav nemet an tamm torret; Gwilherm a sell outañ ha lavarout ne dalv metra. Elen neuze 'h'ho deus ket c'hoant ken da vont kuit: gwel e vo dezhi gortoz un pennad e-lec'h mont evel-se gantañ a-ouez d'an holl, emezi, o soñjal marteze e vo-hi di'ereb berrmission, gant ar gw. zardoued eman o c'hortoz berrmission. Ma'z a kuit gw. hez e vestrez. Katou a zistao hag e kement da Elen ez eus degouezhet un jwall-dro. Kredi a ra hemañ eo krouezhet Tomaz, hag e red ermaez, diskiant et. Dres pa zistaoe T. d'ar ger. Ne oa nemet ar vuoch, adarre. Hogen, Tomaz a wel ar valizenn, hag e kompren eut mat. Ha pa zistaoe e wreg, wutek, och ober evel ma vije ael war-lerc'h ar vuoch, e ra dezhi evelato un degenna begarad.

Festus, an Dokter Daonet

P M p m E

Chr. Marlowe / a. g. R. Hemon

6* +

T., 10 taol.

*Gaeu Kaourintin Lamour

P M p m E

J. le Bayon.

5 +

T., 1 anv. (galleg ha bry.)

~~Lamour~~ ~~ha~~g. Emaomp e Pluigner, da vare an c'houarnegh
 Lamour ha g. ael paour-ragh hag o c'houarnegh gant an rann,
 en deus gwelet e vevs, eiz kaout an haout, mont da werzhad
 an c'houe Tangi, a zo diindan gweh, da Piere de la Marne,
 kammad an Republik an Nor Breiz. Kemari a c'halo an
 pehemant, a zo deus Kaourintin, male Laminan, gopost an
 vevs an Breizhveit a - rann an amezet an Republik, ha keuz
 gant an breizhveit. E dad n'han rann, kol, Kaourintin a de
 Kemari an hini ha g. ha g. a ra an de c'halo an
 an ha g. fall. Tra n'ancient o klask e laka e dad an
 gant ha g. an de dad, ha g. an de de Tangi an ha g.
 Gite Piere de la Marne, fulevel, a fall de gant ha g.
 Lamour ha g. Kaourintin o gweh an vevs, ha g. gweh
 an de an ha g.

Hailherod an Aotrou Doue

Cervantes / tr. R. Hemon

Dr., 3 devezh

P M p m E

20 2 +

Hent al levrey

P M p m E
8*

A. de Camé

(hisari buñfudus ha lezelin.

1 av. (3 lodenn)

12 M.

Madalen, Jaredig, Aziliz, Anna, Marc'harid ha Renea
a ya leaven d'an foan-bloeg. ~~Ne~~ savrey truilhunde
dent d'an vad kochan a c'houlenn an aluzon digonda. Pemp
~~re~~ re aus an mañche d'garnant a ra al ha ganki; Madalen
lepen a ra hec'h mañche a gulan-vel. Ha setu en buñfud.
~~Mad~~ an he yodell all a kor Madalen en rolled kant peñt aus.
An holl blac'het all a ra adalad o mañche, savet sivezh n'
odas ket an hoveleg chous ha Madalen. Eit kochan an yodell
a gallezont eñt arde ~~ha~~ an hini gogh da bep hini, ^{an hini} gogh
da Madalen, ha deñt heñt ket yodell d'ya, ~~ha~~ ~~ket~~.

Madalen o c'houlenn al levrey, Aziliz an anvini, an peden
re all an hini digogh. Kelen an peden re-mañ a ya da wir,
eit an ail re el hoveleg, eit an re all an yodell an. Madalen
an c'houlen, dre he dencistad heñt he c'houlen vel a gogh
vaisic'ho-mni, ha wan an donan-mañ gogh, wan hent al levrey.
D'an hini digogh an an yodell all goughen Madalen:
an re an dsa ~~ha~~ goughen d'ann an goughen-vane eit
anodell kelen an pañche goughen.

Hollveles

Hollsent an Jarrec

Dr., 4 anv.

2. m. p. n. E.
12 5

Cheñchet penn d'ar vagh

BROGAROUR.

("An Oaled", n°64, II/1938).

Yann e yalc'had

P M p m E
13* 2 +

A. de Lanné
C'hoari fankus ha kantelins
1 anv.

15 P. 2 f. - E

Piñh-veles eo Yann gogñ. D'ar haitherod a laer digantañ e holl anv'hañt. An ouherion ha dezgas dezhas hogos war an taol, ha seurlañ a ra gant an re-bronvez. Kredit a veer ayt eo m'ar. Lan, unan eus nijed, a yisneyans hag a gas e c'ont, a wal eñta o ront digantañ ar yalc'had edo e spi kavet. M'ar avañ, m'ar lan, a c'hoari e gredha Yann hag a ra un testament an e lech dirak an m'ar. Yann a ren an-dus hag an en re adarre da gredha e sac'had war. M'ar a ra kavet ha gredha e k'ar an en re a veer a veer bihan Penig an den kavet da veer gant an diouer, da bihan Penig. Ar bagel a gredha dezhas a fed brederig an den an Baradoz. An den piñh a yisneyans gredha da veer ha lan a veer a veer. Digant eo an taol-gredha M'ar. Yann a lez e holl d'ar gant Erwan, e nij all. Lan a veer ha m'ar fall Lan.

Kas an en bihan. M'ar an hini digant a c'hoari dezhas an hini digant kavet ha kavet an den digant

Dune gros pas an c'laez.

Yannig mil Vicher

P M P m E
10* +

A. de Camé
c'hoari plijadurus
1 av. (2 lod.)
10 P. - engwez.

Yann Paogann a ra an holl vicherien, reval o pleuz
mezho holl an un doare dibell. E z'ampartiz hag e z'is
a kiant-pemad ha c'has an un kantiad arantenn
displijus-kemad eritaz. Galvel dirak al lezh-vam e c'hoari
an den diot war alioz un miche diskredus. Do fall e
to an dra, rale an ~~un~~ fard-gwidre a zo abeg ma lesku-
ma anezhañ an faldid. Tec'hout a ra dirak an ha kemañ un
vicher reval, an negetred mabeg : marc'haden-red. Kemañ
eo erit an forban d'arjereus, hag a vez an m'ant al lezh-
a-vezel an war an vev, e t'raon dirak al lezh-vezel hag
an ha d'arbit eo dezhañ bezad kemañ d'an m'ant. Anavez
erit digadlus e z'arjereus pep tra d'an c'habiten a oa
reval al lezh-vezel, hag a vez an m'ant g'arant ha negetred
erit e an dirvezh da soudard. An c'habiten a dem
kemañ an d'arbit :

Plegad a de an den da lezh al labour ; rale eo
dibell un vicher, unan lesken, hag le pleuzhin g'ant
e holl reval hag a holl g'ant, dindan sellon den.

Janedig ar Rouz

P M p m E

Abeozen

T., 3 anv., gwerzennoù
"gwalarn" 150-151/

* Jeuz da Zaouzek Vloaz

P M p m E
7 1 +

J. BRANGILOI

T., 3 lod. (gw.) - kanaouennoù

Lina

P M p m E
2 3

R. Hemon

Dr. 1 av.

Lina a zo dimezet d'ur michevoue yaouankoc'h egali,
 Jelvesti, a gav da Dereza, c'hou Lina, n'es-c'h nemet
 un didalvez hag un mevoue. Na'h a ra Jelvesti chom
 da, adreennan gant daou vignon gosh de lina, bet feda
 gant de gosh kalamna. Kavet a ra d'an daou gosh
 eo lina skuit ha klav; lakaat a reat ar bech war
 Jelvesti, a drompl lina, gouez dezho, gant guraez all.
 Dael, hag en ar guraez, a sav ete un daou buec, ast
 ar re all kuit. Jelvesti, a kavet bezan mejo, a rebe
 de lina bezan gret ur faot diyorl gant, bezan a
 geset war an hent fall, dre he guraez. Jelvesti a dech
 lina, chomet bech. unan, a anjar leffet anken hag
 he fazi. Kedit a ra warke'h Jelvesti a-hed al linenn
 hent-houarn, — laghet int o-daou gant an tist.

Mab ar Brezlor

P M p m E
5 2

Job an Droug-Vor

p.e'h. souezhus, 3 lod., son. (gw)

Marvailh an Ene Naoniek
(eil doare)

T. Malemanche

Dr., 2 Zevregh

P	M	p	m	E
4*	2			+

Maurlarjez

R. Hemon

F., 1 arv.

P	M	p	m	E
2	2			

Emeur e fi un pastor en un vourc'hiq a vis-gembre
da nozvegh Maurlarjez. A lot, an pastor, ha Gora e wreg
a zo an hini kendan o lemm a yelaouen- kay etan e
voichemal, kay o-daoi e Tabudal. ~~gwen, an valezhig, a~~
~~gwen, an valezhig, an mated gant ivez, e yegas un vout~~
vras kaset en an Riviera gant mignoned d'an pastor.
Kemmañ o yigor an vout, ha kemmañ e-bargh, ouzper an
blevniñ, un den yavourc'hiq gant un dominio
gwen, divat e gremm: Maurlarjez an hini eo. Tennañ
a ra o matedi digant an re all, a adk an ruz e daou
winion. Kemmañ a reot aruz e yavourc'hiq fell, kay
a-ben an fin en an lakaot da gant. A-daoi e un
vout e klevet kenderuz e vint, ha klevet an Maurlarjez
A re all a dalañ o matedi an-dro. Alai e klevet da ben
adare ha Gora da voichemal ha da e' huzmet

* Mouezh ar Goad

J. An Bayon.

Mi. Arviel, 6 anv.

P.	M.	p	m	E.
14	3			+

* Nikolazig

J. An Bayon

Mi. Guehat, 5 anv.

P	M	p	m	E
23	2	2	1	+

* Noluen

P M P m E

J. le Bayon

H arv.

* War kent Bethlehem

P M P m E
33 9 2 4 +

J. Ar Bayon

Mi. Aviel, 1 prodog, 10 taal.

War varc'h d'ar mor

P M P m E

J.M. Synge (h. gt. Y. Drezon)

Dr., anv.

"gw." 7189 ; Emb. gw., 1926

Nowenn ar Gurenn Kozh

P M P m E

J. Le Bayon ha Y. Drezon

Dr., 1 anv.

Pardon Barabbas

P M p m E
5 1 +

1 daolonn lag 1 anv.

Pasion an Aotou Krist

P M p m E

P. Boudelles, blg.

9* 1*

Mi, 2 lod. (gu)

An davez eo : 1/ Temp. Adon Jezuz 2/ Keynd an
Blased - 3/ An marc'had 4/ Anken Jezuz e liorzh an
kined 5/ Jez-vann Karpuz - 6/ Jez-vann Pilad - 7/ Kev
an Gwaz 8/ Krougaden Jezuz 9/ An gwaz war an wenez

* Pasion Goneri

P M P m E

J. le Bayon

11 2 +

Dr., 6 av. gw.

Pasion H.S., I. : Judaz

P M P m E

F.R. Breudeur

23 +

Mi., 5 av., gw.

Penn skarn a blac'h P M p m E
* 10* ± 1 +

A. de Carné
C'hoari feñs ha koutelias
2 anv
18 M - 1 m. - E (n. ham.)

Un mab hepken he deus an Iton Keryann, intañvez pinnidit.
un fañs mal ha fur, Par e anv. Parc'hoari eo d' un Iti ha
d' un liorzh feñs da ziv c'hoari enjivad, Marc'harid ha
Tina. Pen a deus da zibab da bried an al kensoic' ezel eton,
ken dudius ha ken dudius ha ma 'z' int, diwan velant da vithen.

Hogen an div blac'h goudek o deus kemeret a-gorret, an un
dennadeg-madob, un bithed hag a dap al lodenn vras.
Tina, kender-kempallet gant al levez, a fuan e lodenn oc'h
an dispiquon deklion, gwis kamantair isko, kan-dre-dan;
kemet an gant ul levez, ~~kan~~ ^{ou} krog hag al levez
kemet. ac'ham un kantiad darvoudi feñs, ha hogenvez
da a-wechou. Marc'harid an c'hoari ha deus lakad t'ac'hañ
da dalvezad, ha lakad gandi e fell d'om Iti. Keryann gwerzhan
ha zi e c'hoari digandi ha dibab kensoic' ezel an ell.

Da n'oc'h, a respont an Iti. Keryann, n'han gwerzhan kel;
han reit a rin dit ma kenz diwezit gant va mab a c'hoari
da gom, levez gant Marc'harid, glac'han gant Tina, a gant
Per

Pontkallek P M p m E
Taldü Jaffennou 10 1 +

T. 5 av. (yv.)

E 1719, skeizh eo set Breizhiz gant malkom ha dismezganoù
Gouarnamant Roue Bro-C'hall. Sevel a na tudjentil an "Englev
Breizhat evit quiriou ar vis", hag a verv an dispach, e-touez
an glaverion koulz hag e-touez an noblars. Bodet eo an
tudjentil ensavet e lamvaou. Pontkallek a gimioz kemer
ferm an gouarnon dispachet. Lambilly a laka arezho da
c'hoarier ivez Stazell Spagniz. Selavet int bet gant un
c'hoarier ivez, Yann ar fall; kontañ a na kemad da
Lenora, un reizanteg karet gant Pontkallek, an deus komad
briet n'en defe kiziziken karantez etet nemet evit Breizh.
Lena a zo gwall dipitet.

Kaset ez eus bet dragons/gant ar Kevint. Gwerzhan
a reont an maezou. Tapet o deus krog e Yann ar fall,
kemeret ganto evel spier ha mat da vezan fermet.
Disebet eo gt Pontkallek hag e dud. Lenora a drement,
Pontkallek he gwel. Dib antounachout e chouetl, e kwez
adure an re c'harantez, nemet rebelchet eo gant Koadig,
a dou dezhan e no dilezet gant e vignoned ha gant
an vrezhoned m'en em no d'ar saouez se; ~~ma~~ mañ a
na Pontkallek e galon, ha larant da Lenora eo echu
tet tra atez. En em vezit u ray Lenora en un vont
da flatiñ an irienn dar Gouarn e Roazhon. Hogen
emañ Yann ar fall, a zo kemad Pontkallek e zoue, war
he saouez.

En tede arvest e flemm Pontkallek emañ tudjentil Breizh
disclant se gwerzhan d'ar Challaoued. Pizant a zistro an
Bro-Spagn, sikou a zeio, emezan. Yann ar fall, avat,
a zistro eus Roazhon, hag a gont p'nav int bet gwerzhan
gant Lenora. Kregit a na an dispach, hag aikou Spagniz.
Pontkallek, gwerzhan, dindan dech, a zo o klask repu
er h' av. Digonet e vez an prebital dezhan, re gwerzhan
avatez paket eo gant soudarded an Roue ha kaset d'ar
prizon an Naoned.

Lenora, keuz bras enni, hepdao p'nav gward an

Pa gas dene an biniidigyl desic'h, el es heic'h inglij evit Ganni
and hog oher biden an road. Jwell an furnes ezel pep Penyon
Kalenker

trull-bach. Quicket e fasti, hi es a evezha war ar
Prizonidi vrezhon. Diskoret a ra dezho piv es. Nach a
reont techout, avat. Pa zeu ar varnerion da gemenn
degho e vint di bennet, e sailh lenora warno, o
kuni-jennit; krouget e vo hag evel-se e varvo gant
le muiad-karet. Pardonin a ra Pontk. d'eghi, Koezig
Falchoed ha Montlocig ivez. Padiñ a reont holl kent
mervel.

Romanes an Neten

P M p m E
7* 2 6

A. de Camé

Misten sautel, 1 arv. (3 led)

6 P - 2 M - 6 p - E

An anc'hael Gabriel, a tuzen ban-paluse, a verjion
a zimig d'an Ithanaria so dent efin en he leonez. Sant
Per ha Sant Yann, glac'hael, a vel ~~er~~ hec'h uniañ d'ezha
Mervel a ra dinon yonantez, hag en em reit a ra do gwestel
e-touez gwestedigezhioù en gwers ar dudioù. Un binghad
e-touez, d'ar c'hizidigezh en bezel, a zisore war an
kandid gant hec'h ambrog-kar. Sant Toney distio eus
Azia ma oa a frez en Aris a gant ar c'hizidigezh
gwestel en c'hizidigezh vevre en an gant a Jeruzalem.
An evel, e-kreiz gant an Iperit glan, a zingon
ledet lezet war gant an Koll'khan en c'hizidigezh da
gant. Sant a ra en Aelz; ouz hec'h Maria azezel war
an tuzen hag en gwers en he form e k'hael k'hael
Romanes an Neten.

Santes Jermata

P M p m E

As. Joanno, Boleg

9 +

3 arv.

Santes Trifina

as. bely Joanno

p. ch. istorel, 3 arv.

P.	M.	p.	m.	E.
2	7	1	+	

* Sant Goneri

J. Cadoux.

T., 3 lod.

P.	M.	p.	m.	E.
12				+

Sant Gwenole

P M P M E
17 3 +

T. le gamec

Mi., 3 av. (qu.)

Sant Herve Genniget

P M P M E
5* 3 +

A. de Carri

Mitlen kristen, 1 av (2 lod.)

7 P - 3 P - E.

Darvoudi pennaet betek klitrus Sant Herve a zo an mitlen-
 man, deiz-holl e genniget a gentelien an rugaliget, domerell
 e vreiz dour, an feuzh a gemeras an c'huzeul dalc'hel gant
~~ep~~ skilhon veizh war lin Meneg-bia e-sell skemmigat
 an firand Kommar, rone Kornev. Un den diuzig a vezont
 gant gant war dallenegh Sant Herve a zo Bayal e-unan
 gant an hervez droug. Sant Herve de un bryhad a sant
 deghat an gwaled. ~~E-met~~ Divedant betek antony a ra an
 skilhon. Sant Herve, skab Leon, a chom e-unan gant
 Sant Herve ha doue a ra deghs un c'had deiz : an deiz
 e plannet an Neir digon ^{with an} ~~an~~ ^{was} ~~was~~ ^{tey} ~~tey~~ ^{Sant} ~~Sant~~ ^{an} ~~an~~ ^{tey}
 hag an Sant.

Tarcisius

P M p m E
4* 4 +

A. de Carné
Mister Kristen

1 nr.

7 P. 5 p. - E

Discliamus ta Maximianus o des guntomennel un
festinatadeg a-crep on gist enion. Pancratius ta Rostius,
anefha larvi gisten yamank o c'hsantel an vevyevy vevyevy
a zifromm al bezon bezon d'ant lezh-rem an impalerion.
Barnel int non an Paul gant Prefet Roma, ha kondevel
d'an emgannet anefh. I lemed an c'heli-hwa. Mont a vont
d'an c'herion-bejian da bezon un wech diverhan gant o
bontem, ha un gwin vial aliss d'an vevyevy. An belez
Dionysius, gant ~~dis~~ d'efha bezon ael kint, a glask
has d'efha an vevyevy. An c'herion-bejian Tarcisius a
ezgoulam bezon kanzel an c'herion-bejian. An belez
a dem d'ant oad kener an bezon, hag an d'ant a filaz
d'e ezgoulam. Tarcisius o vont d'an Paul-tach an em bez
da bezon vevyevy kanzel anefh d'ant d'an bezon kanzel
okta an Antioch.

Tag Jari

P M p m E
2 2

E. an Moal (Diz-na-Dor)

F. - 1a.

Mariana a gant he merc'h Jari da veit pilhoi d'an
bithaverez vevy un vevyevy kanzel ylan. Nonnant
vat ~~an~~ c'hoant bras d'efha kanzel un bezon, a gant
quell-h en em intal gant Soazig, merc'h an bithaverez,
ha veit d'efha un bezon d'ant d'ant vevyevy vevyevy
un bezon. Mariana o vont an-dro a go filozel d'ant kanzel
a kem an bithaverez da vevyevy an d'ant d'ant vevyevy
kanzel c'hoant he filhoi. Ha Mariana a dem an vevyevy
quell en mivout an quiskant an vevyevy en a 'y afa
tan an kanzel gant he c'herion-bejian, evel en em filhoi
kanzel ha veit an kanzel d'an Bithaverez a va gant vevyevy.

Tri-urgent mil leu

P M P m E
9 1 +

A. de Camé

(hooni fentus)

1000. (2 loden)

9 P - 11 P - 5 P

Bertram, met-voorwaert primidiek-mor, a zo kessel e
gavin gant Aud a gëiatom a avi e binnidigst vas, ~~het~~ hef
kannet kumpen en dars he gonnegst dars a neyht huz e laborn.
Bertram a vrom a kumpen da binnidiekost o-mann. Chwech
den a jibats a-dovey ar re bannet, he reit dek mit len da
hef hiini meghs. Ouytform-se a pomet reit kesser dalt, a-bann
bloey d'ar re o-doro lakoel da dalyant an dek mit len kerdan,
pagan nebut bannet e ve. Pamp avo ar re jibant, dars o dibelle-
gegh fa o sion, a jeba hef gonnit an on'hand riel. Wan
tupken, Fanch, gonnit, en dars lakoel ~~dek~~ e jeb mit len
da dalyant en un dars haw-digpen. Gont a re da rendan
kond. Bertram a re deghon dek mit len all, huz ouytform,
kandekiel wan delvondegh Fanch, a re deghon e vech Azilij
a dizejiti

An sion a vin ouyt an on'hand a dalyant, huz an der
onst ha labouers an dars bennegh da primidiggh d'igant
Dars

Un abandavegh e Konvarzen

P M P m E
4 1 5

Gweltas

p. ch. Kerkelins, 1 av. (kanonnen)

Un den a metra

P M p m E
4

R. Hemon

Drama, 2 daol.

Un nozvezhiad rav gwenn

P M p m E
2 2

tr. diwan KMB R.G. Berry gt
Y.V. Pennot ha G. Dyfnallt Owen
pwy. c'h. kentelius, 1 arv.

* Sant Izidor, labourez

I M p m E
2 2 +

J. Ar Bayon.

3 anv. - (gw. kanavennoi)

* Sant Loaz, mizoner

P M p m E
5 +

J.M. Lantoulet, flg.

I., 3 anv.

Ur lugel a zo ganet

P M p m E

R. Hemon

3 3

Mi. Nidelag, 2 anv.

* War Rent an Hedourz

P M p m E
27 11 +

J. Ar Bayon.

Mi. Aniel, 10 taul.